



20 V AKKU-KREUZLINIENLASER/20V CORDLESS CROSS LINE LASER/20 V NIVEAU LASER EN CROIX SANS FIL PKLLP 3360 A1

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-KREUZLINIENLASER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS CROSS LINE LASER

User manual

(FR) (BE)

20 V NIVEAU LASER EN CROIX SANS FIL

Mode d'emploi

(NL) (BE)

20 V ACCU-KRUISLIJNLASER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V LASER KRZYŻOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

20 V AKU KŘÍZOVÝ LINIOVÝ LASER

Návod na obsluhu

(SK)

20 V AKU KRÍŽOVÝ LÍNIOVÝ LASER

Návod na obsluhu

(ES)

20 V NIVEL LÁSER DE LÍNEAS CRUZADAS RECARGABLE

Manual de instrucciones

(DK)

20 V BATTERIDREVEN KRYDSLINJELASER

Betjeningsvejledning

(IT)

20 V LIVELLA LASER A CROCE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

(HU)

20 V AKKUS KERESZTVONALAS LÉZER

Használati útmutató

IAN 492260_2410

(DE)

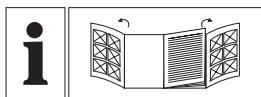
(FR)

(NL)

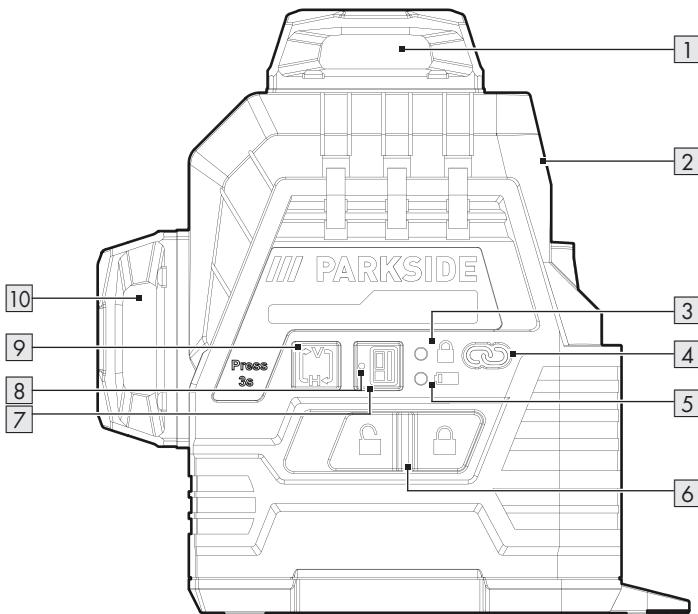
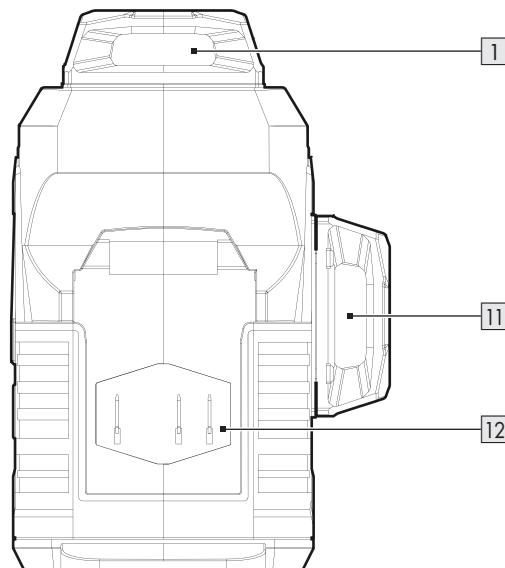
(PL)

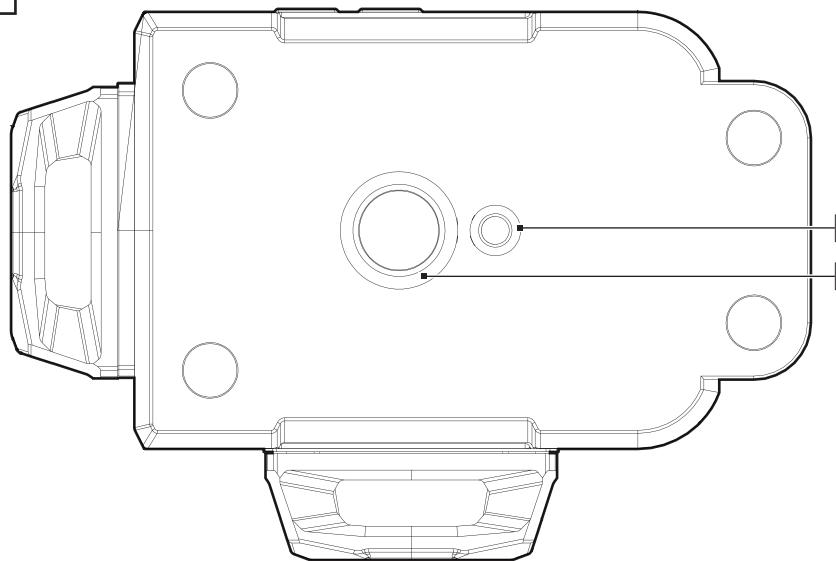
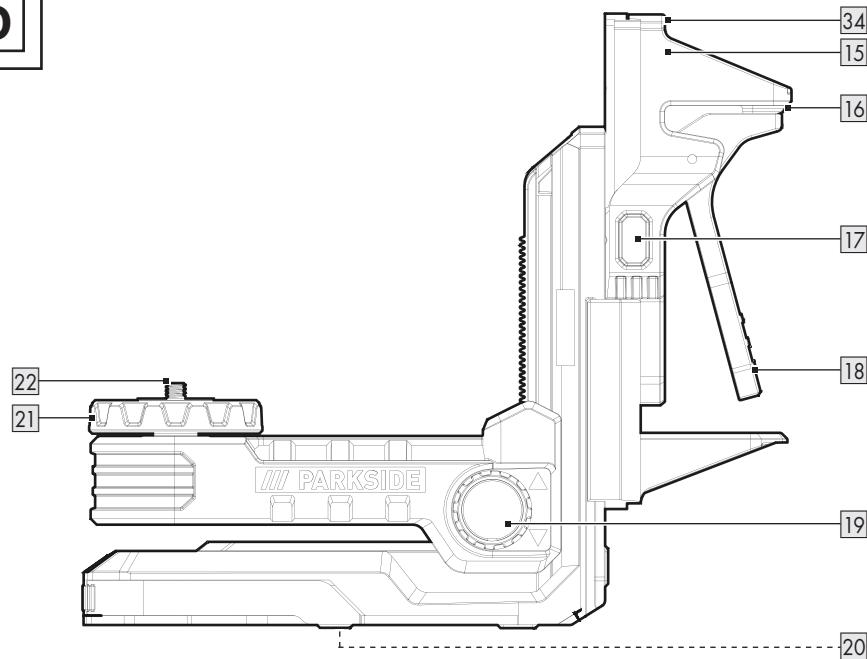
(CZ)

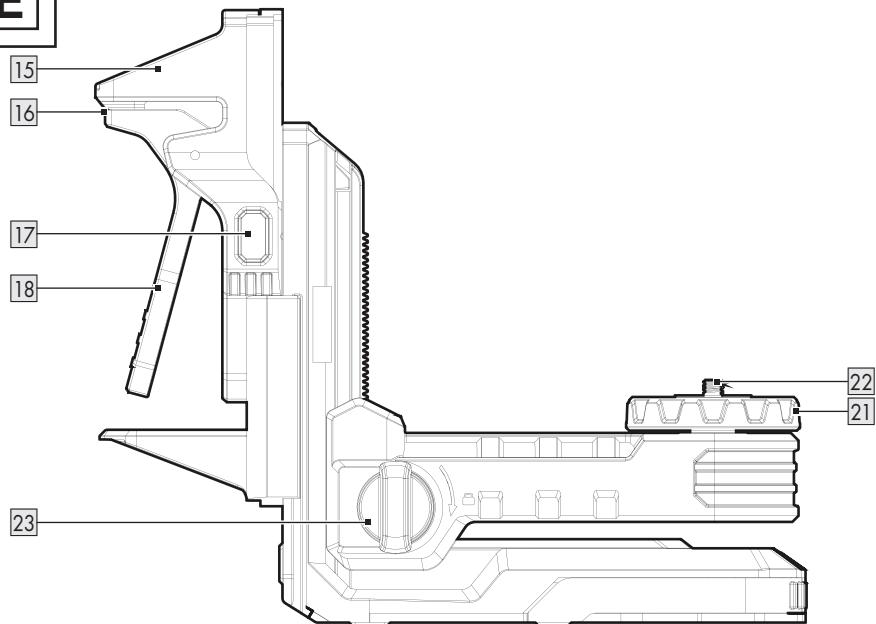
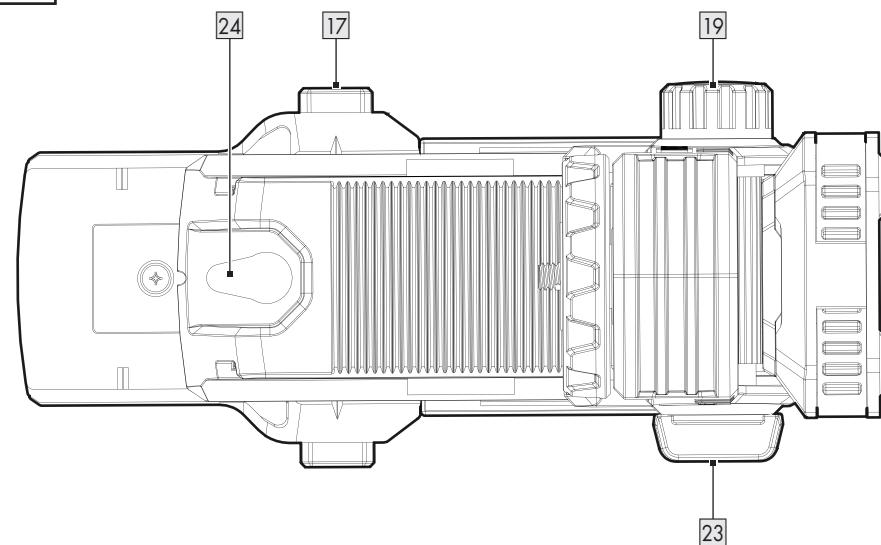
(SK)

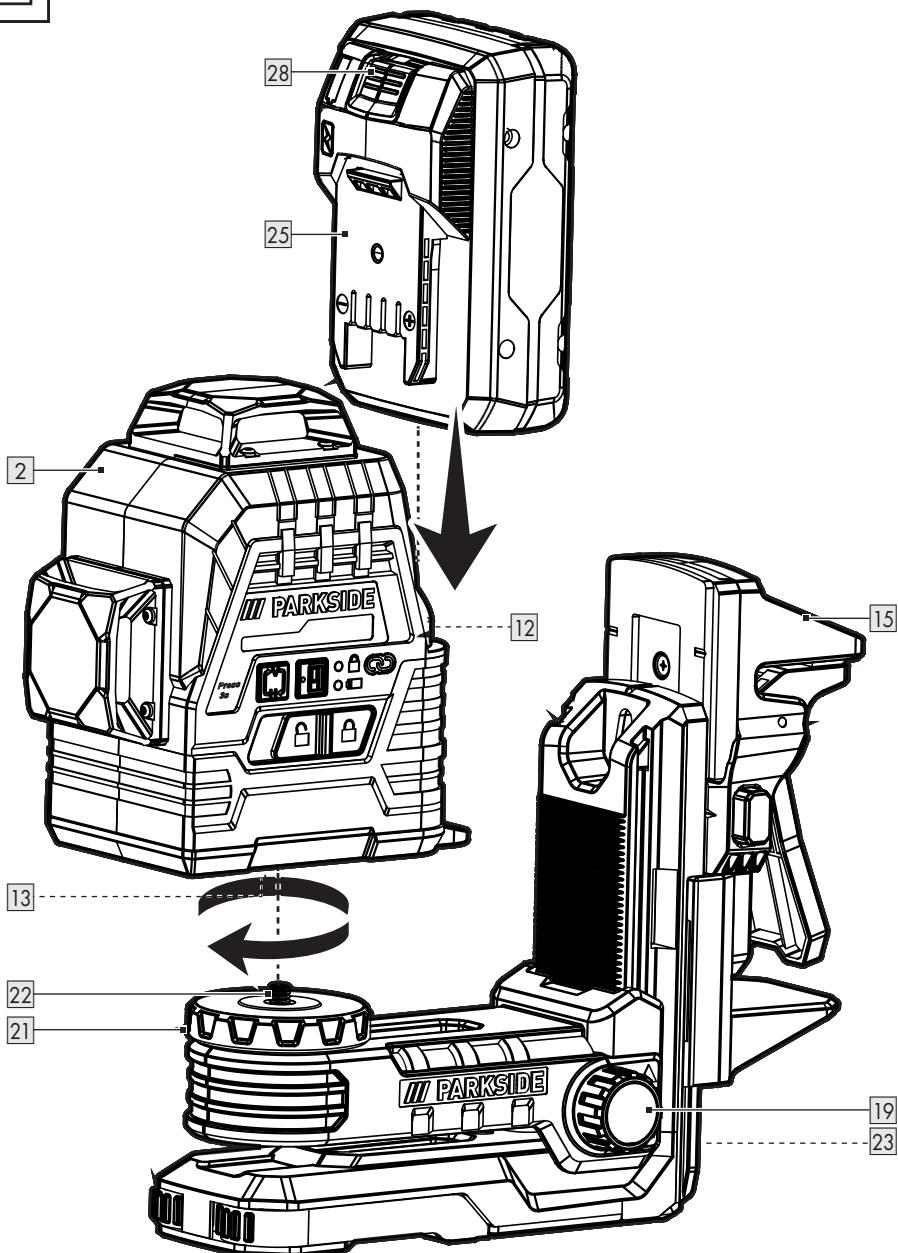


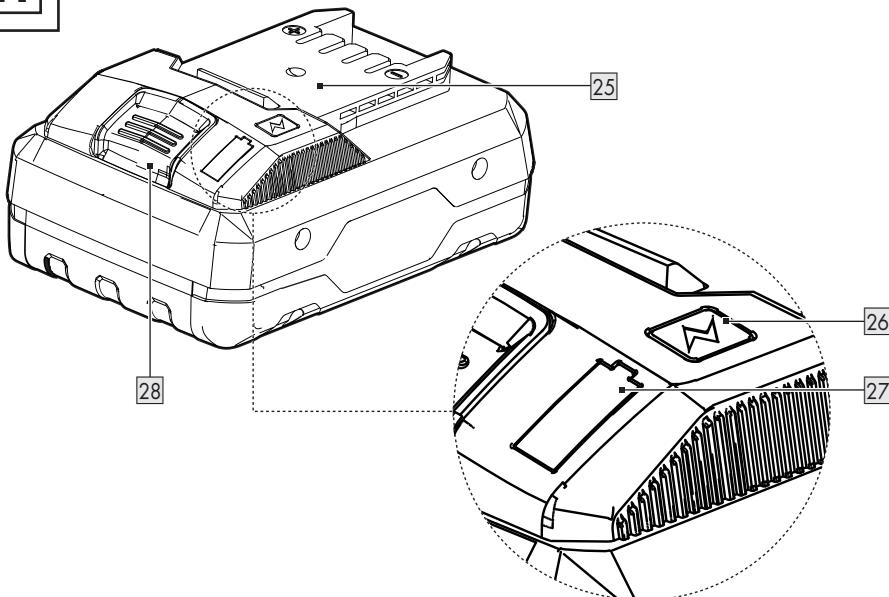
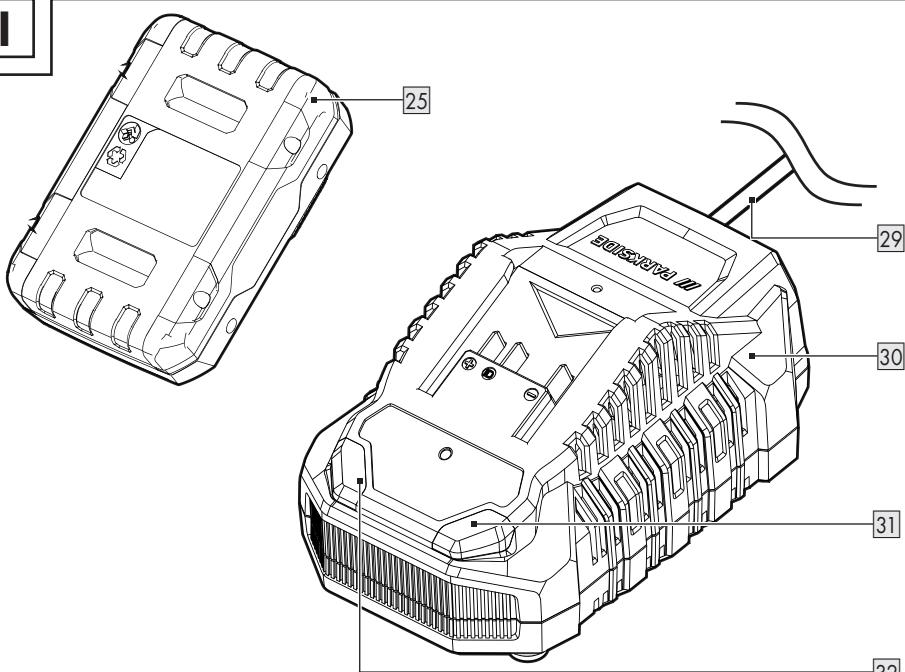
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	10
GB/IE	User manual	Page	28
FR/BE	Mode d'emploi	Page	44
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	62
PL	Instrukcja obsługi	Strona	79
CZ	Návod na obsluhu	Strana	97
SK	Návod na obsluhu	Strana	113
ES	Manual de instrucciones	Página	130
DK	Betjeningsvejledning	Side	147
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	163
HU	Használati útmutató	Oldal	180

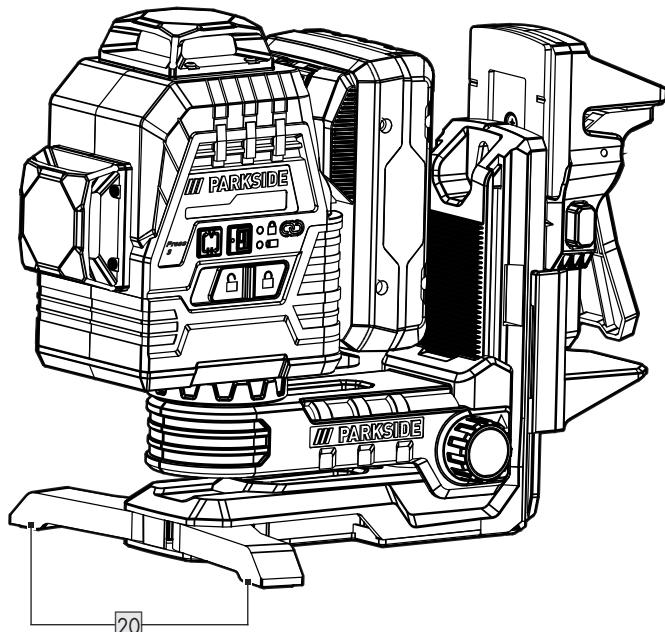
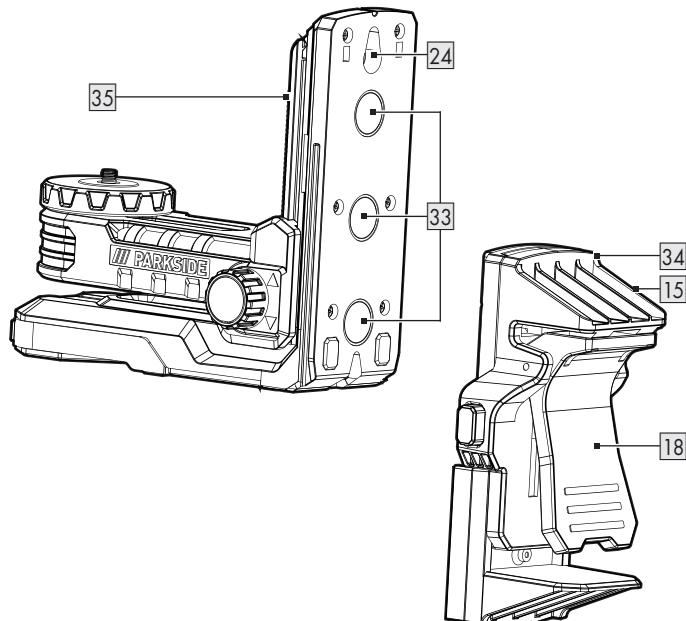
A**B**

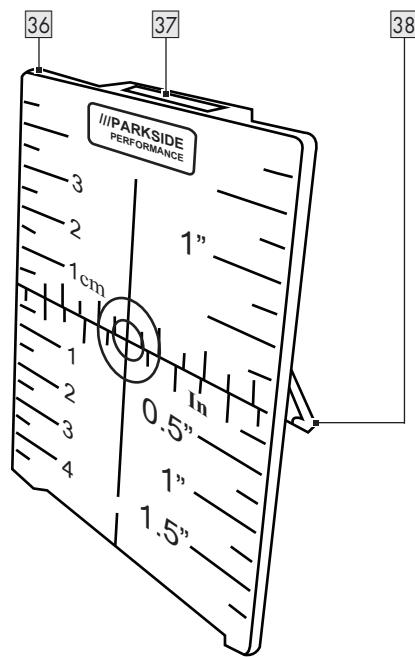
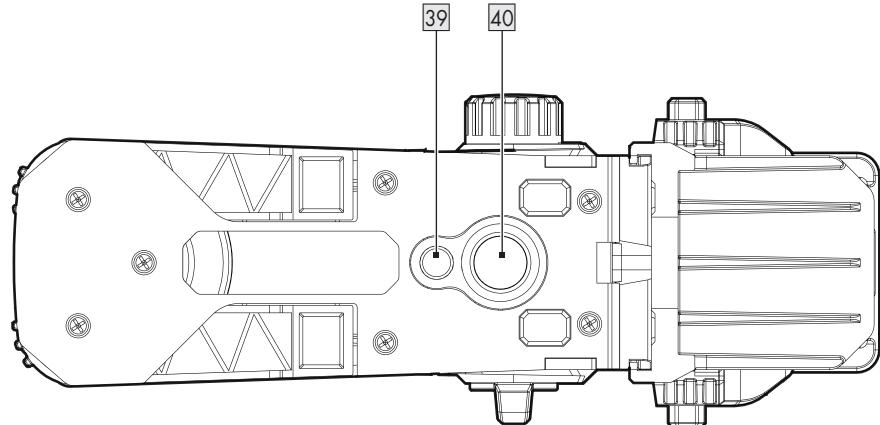
C**D**

E**F**

G

H**I**

J**K**

L**M**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “X 20 V TEAM”

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « X 20 V TEAM »

ACCU COMPATIBEL MET ALLE APPARATEN VAN DE SERIE “X 20 V TEAM”

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„X 20 V TEAM”

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „X 20 V TEAM”

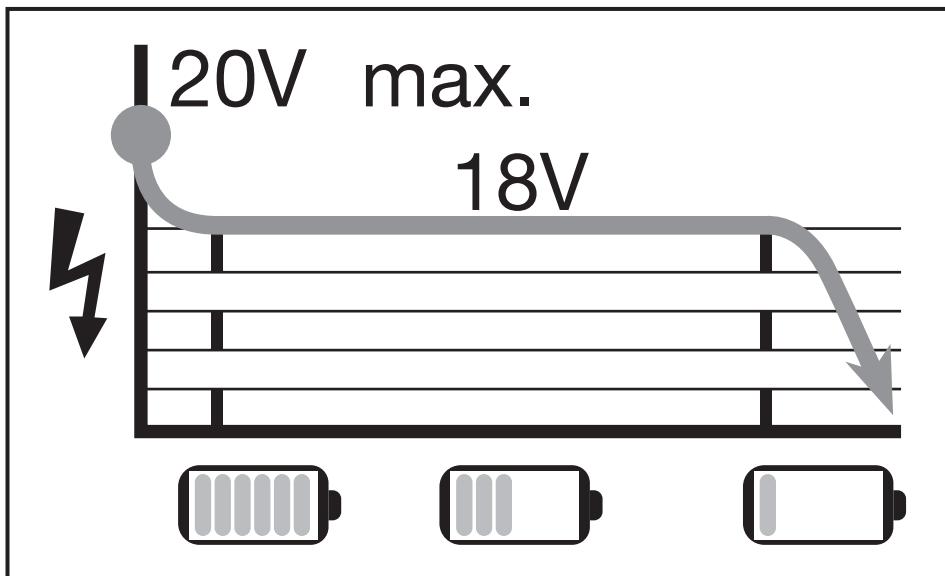
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM”

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE “X 20 V TEAM”

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN ”X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE “X 20 V TEAM”

AZ AKKU KOMPATIBILIS AZ „X 20 V TEAM” SOROZAT minden KÉSZÜLÉKÉVEL



**Ladezeit/Charging Time/Temps de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/
 Doba nabíjení/Čas nabíjania/Tiempo de carga/Opladningstid/Tempo di ricarica/
 Töltési idő**

	**PAP 20 B1/B2 2 Ah	**PAP 20 B3 4 Ah	**Smart PAPS 204 B1 4 Ah	**Smart PAPS 208 A1 8 Ah
*PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
*PLG 20 C2 (max. 3.5 A)	45 min	80 min	80 min	165 min
*PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
*PDSLG 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
*Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

* Ladegerät/Charger/Chargeur/Oplader/Ładowarka/Nabíječka/Nabíjačka/Cargador/
 Batteriplader/Caricabatterie/Töltőkészülék

** Akku-Pack/Battery pack/Accu/Accu/Akumulator/Akumulátorová sada/Akumulátor/
 Paquete de baterías/Batteripakke/Batteria/Akkumulátorcsomag

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	11
Einleitung	Seite	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	12
Lieferumfang	Seite	13
Liste der Teile	Seite	13
Technische Daten	Seite	14
Markenhinweise	Seite	14
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	15
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	16
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	17
Inbetriebnahme	Seite	20
Produkt auspacken	Seite	20
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	20
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	20
Akku-Pack laden	Seite	20
Universalhalterung verwenden	Seite	21
Laser-Zielscheibe aufstellen/aufhängen	Seite	21
Bedienung	Seite	22
Automatische Nivellierungfunktion verwenden	Seite	22
Manuelle Nivellierungfunktion verwenden	Seite	22
Produkt mit einem Laserempfänger verwenden (Empfangsmodus)	Seite	23
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite	23
Bluetooth®-Funktion des Akkus ein-/ausschalten	Seite	23
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden	Seite	23
Fehlerbehebung	Seite	24
Reinigung und Wartung	Seite	24
Reinigung	Seite	24
Wartung	Seite	25
Lagerung	Seite	25
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	27
Service	Seite	27

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	 Tragen Sie eine Schutzbrille!
 Tragen Sie Schutzhandschuhe!	
 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Explosionsrisiko!
 WARNUNG! Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	 Gleichstrom/-spannung
	 Wechselstrom/-spannung
 VORSICHT! Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Spannung (Wechselstrom/-spannung)
 ACHTUNG! Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)	 Hertz (Netzfrequenz)
 INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.	 Watt
 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	 Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
 Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 25 aus der Haupteinheit 2 , bevor Sie es reinigen oder wenn Sie es nicht benutzen.	 Nicht in den Laserstrahl blicken!

	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Setzen Sie das Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
	Schutzklasse III		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Feinsicherung		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Dieses Produkt ist Teil der X 20 V TEAM Serie.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Verriegelt		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Entriegelt		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-KREUZLINIENLASER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist für die Projektion von einer horizontalen und zwei vertikalen Linien geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.

- Dieses Produkt ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung im Innenbereich vorgesehen.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist nicht gestattet.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.



Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der Parkside **X 20 V TEAM** betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Kreuzlinienlaser
- 1 4Ah Smart Akku Li-ion (PAPS 204 B1)
- 1 Akku-Schnellladegerät 20V 4,5A (PLG 20 C3)
- 1 Universalhalterung
- 1 Laser-Zielscheibe
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Sie benötigen (für die Verwendung mit der App PARKSIDE)



Mobilgerät mit iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Öffnung der horizontalen 360°-Laserlinie
- 2 Haupteinheit
- 3 Laser-Nivellier-LED
- 4 Verbindungsstatus-LED
- 5 LED (Power-LED)
- 6 Nivellier-Schiebeschalter
- 7 Taste für den Empfangsmodus
- 8 LED für den Empfangsmodus
- 9 Taste
- 10 Öffnung der linken vertikalen 360°-Laserlinie

(Abb. B)

- 11 Öffnung der vorderen vertikalen 360°-Laserlinie
- 12 Steckplatz des Akku-Packs 25

(Abb. C)

- 13 Innengewinde (6,35 mm)
- 14 Innengewinde (15,8 mm)

(Abb. D)

- 15 Universalhalterung
- 16 Klemmbacke
- 17 Verriegelungstaste
- 18 Klemmbügel
- 19 Drehknauf
- 20 Einklappbare Füße
- 21 Runder Knauf
- 22 Schraube der Universalhalterung

(Abb. E)

- 23 Verriegelungsknauf

(Abb. F)

- 24 Wandaufhängung

(Abb. H)

- 25 Akku-Pack
- 26 Taste (Ladestand)
- 27 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 28 Entriegelungstaste für den Akku-Pack

(Abb. I)

- 29 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 30 Ladegerät (Schnellladegerät)
- 31 Ladekontroll-LED – Rot
- 32 Ladekontroll-LED – Grün

(Abb. K)

- 33 Magnet
- 34 Klemmteil
- 35 Universalhalterungsteil

(Abb. L)

- 36 Laser-Zielscheibe
- 37 Magnet der Laser-Zielscheibe
- 38 Rückenständer der Laser-Zielscheibe

(Abb. M)

- 39 Innengewinde der Universalhalterung (6,35 mm)
- 40 Innengewinde der Universalhalterung (15,8 mm)

● Technische Daten

20 V akku-kreuzlinienlaser	PKLLP 3360 A1
Nennspannung:	20 V ---
Max. Arbeitsbereich:	max. Ø 30 m *
Max. Arbeitsbereich mit Laserempfänger **:	max. Ø 120 m *
Selbstnivellierbereich:	± 4°
Nivelliergenauigkeit:	± 0,2 mm/m
Nivellierzeit:	ca. 4 Sekunden
Laserfarbe:	grün
Laserleistung:	<1 mW
Laserwellenlänge:	500 nm – 540 nm
Laserklasse:	2
Innengewinde: – Verwendung mit Universalhalterung 15 : – Verwendung mit Stativ ***:	6,35 mm (1/4") 15,8 mm (5/8")
*	Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt sein.
**	Ein Laserempfänger ist nicht im Lieferumfang enthalten.
***	Ein Stativ ist nicht im Lieferumfang enthalten.

① INFO:

- Dieses Produkt kann mit jedem **GREEN-BEAM**-Laserempfänger mit einer Pulsfrequenz von 10 kHz betrieben werden (z. B. Bosch Laserempfänger Modell: LR 7).

Akku-Pack	PAPS 204 B1
Typ:	Lithium-Ionen

Akku-Pack	PAPS 204 B1
Nennspannung:	20 V ---
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzband:	2 400 MHz – 2 483,5 MHz
Temperatur:	max. +50 °C

Schnellladegerät	PLG 20 C3
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ---
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 

Empfohlene Umgebungstemperatur:	
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

● Markenhinweise

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant * sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

- Zigbee ist eine eingetragene Handelsmarke von The Zigbee Alliance.
- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Die Handelsmarke und der Handelsname Parkside stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine

Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die Hinweise zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.

- Überprüfen Sie das Produkt jedes Mal, bevor Sie es benutzen. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es reparieren. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Produkt von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten fern.

Umgang mit dem Laser

 **VORSICHT!** Laserstrahlung – Nicht in den Strahl blicken!
Laserklasse 2.

- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.
- Kennzeichnungen und Warnhinweise befinden sich auf der Ober- und Unterseite des Produkts.

Zusätzliche Sicherheits-hinweise

- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von **PARKSIDE** empfohlen wird. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Laden und zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Ladegeräts.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

 **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Falls Batterien/Akkus auslaufen, nehmen Sie sie sofort aus dem Produkt, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Batterien/Akkus aus dem Produkt, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterie-/Akkutyp!
- Benutzen Sie ein trockenes, fusselfreies Tuch oder Wattestäbchen, um die Kontakte der Batterie/des Akkus zu reinigen!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen

elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

- Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

PARKSIDE 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

- Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Drahtlose Datenübertragung

⚠ WARNUNG – Funkschnittstelle!

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von

entflammabaren Gasen oder in potenziell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen.

- Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden.



Betriebssystem- Updates

- Um das Produkt auf dem Stand der Technik zu halten, ist es notwendig, dass Sie das Betriebssystem Ihres verwendeten Smartphones und/oder Tablet-PCs immer auf aktuellem Stand halten.
- Führen Sie regelmäßig Updates des Betriebssystems durch.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist.
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht.

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

(Abb. G)

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **25** zum Steckplatz des Akku-Packs **12** aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack spürbar einrastet.
Der Akku-Pack kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **28**. Entnehmen Sie den Akku-Pack **25**.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

(Abb. H)

- Ladezustand des Akku-Packs **25** prüfen: Drücken Sie die Taste  **26**. Die Ladezustand-LEDs **27** leuchten:

LED 27	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. I)

① INFO:

- Sie können den Akku-Pack **25** jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer des Akku-Packs zu verkürzen.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **25** nicht.
1. Laden Sie den Akku-Pack **25** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
 2. Die Ladekontroll-LEDs (grün **32** und rot **31**) informieren über den Status des Ladegeräts **30** und des Akku-Packs **25**:

LED	Status
Rote LED 31 leuchtet	Akku-Pack 25 lädt
Grüne LED 32 leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät 30 bereit

3. Setzen Sie den Akku-Pack **25** in das Ladegerät **30** ein.
4. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **29** des Ladegeräts **30** mit der Steckdose.
5. Wenn der Akku-Pack **25** voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät **30**. Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **29** des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Universalhalterung verwenden

Universalhalterung **[15]** als Stativ verwenden

(Abb. G, J)

1. Haupteinheit **[2]** an der Universalhalterung **[15]** befestigen: Schrauben Sie das Innengewinde (6,35 mm) **[13]** der Haupteinheit handfest auf die Schraube der Universalhalterung **[22]** (Abb. G).
2. Horizontalen Winkel einstellen: Drehen Sie den runden Knauf **[21]** der Universalhalterung **[15]** in die gewünschte Position.
3. Höhe einstellen: Drehen Sie den Drehknauf **[19]** der Universalhalterung **[15]**.
4. Position verriegeln: Drehen Sie den Verriegelungsknauf **[23]** im Uhrzeigersinn in die Position **▲**.
5. Einklappbare Füße ausklappen **[20]**: Ziehen Sie die einklappbaren Füße heraus (Abb. J).

Universalhalterung **[15]** auf ein Rohr oder eine Platte einspannen

(Abb. D)

1. Halten Sie den Klemmbügel **[18]** nach unten gedrückt, um die Klemmbacke **[16]** zu öffnen.
2. Befestigen Sie die Universalhalterung **[15]** an einem Rohr, einer Platte oder einem ähnlichen Gegenstand.
3. Lassen Sie den Klemmbügel **[18]** los.
4. Vertikale Höhe des Klemmteils **[34]** einstellen: Halten Sie die Verriegelungstaste **[17]** gedrückt. Stellen Sie die vertikale Höhe des Klemmteils ein. Lassen Sie die Verriegelungstaste los.

Universalhalterung **[15]** auf einer Metalloberfläche anbringen

(Abb. K)

1. Schieben Sie das Klemmteil **[34]** nach unten, um das Klemmteil vom Universalhalterungsteil **[35]** zu entfernen.
2. Befestigen Sie das Universalhalterungsteil **[35]** mit den Magneten **[33]** auf einer Metalloberfläche.

Universalhalterung **[15]** an eine Wand hängen

- Verwenden Sie die Wandaufhängung **[24]**, um die Universalhalterung **[15]** an die Wand zu hängen.

Universalhalterung **[15]** auf einem Stativ montieren

- ① INFO:** Ein Stativ ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Befestigen Sie ein Stativ am Innengewinde der Universalhalterung (6,35 mm) **[39]** oder am Innengewinde der Universalhalterung (15,8 mm) **[40]**.

● Laser-Zielscheibe aufstellen/ aufhängen

(Abb. L)

① INFO:

- Die Laser-Zielscheibe **[36]** erhöht die Sichtbarkeit des Laserstrahls unter ungünstigen Bedingungen und bei großen Entfernungen.
- Der reflektierende Teil der Laser-Zielscheibe **[36]** verbessert die Sichtbarkeit der Laserlinie.
- Die Laserlinie ist auch auf der Rückseite der Laser-Zielscheibe **[36]** sichtbar.

Laser-Zielscheibe **[36]** auf einer ebenen Fläche aufstellen

1. Klappen Sie den Rückenständer der Laser-Zielscheibe **[38]** aus.
2. Stellen Sie die Laser-Zielscheibe **[36]** auf den Rückenständer der Laser-Zielscheibe **[38]**.

Laser-Zielscheibe **36** an einer Metall-oberfläche anbringen

- Verwenden Sie den Magneten der Laser-Zielscheibe **37**, um die Laser-Zielscheibe **36** auf einer Metalloberfläche zu befestigen.

● Bedienung



VORSICHT Verletzungsrisiko!

Laserstrahl – Nicht in die Öffnungen der Laserlinien **1**/**10**/**11** schauen! Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Risiko von Augenverletzungen!

● Automatische Nivellierfunktion verwenden

① INFO:

- Bei Vibrationen nivelliert sich das Produkt automatisch. Warten Sie, bis sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
 - Arbeiten mit automatischer Nivellierfunktion: Die Laser-Nivellier-LED **3** hat keine Funktion.
 - Die Laserlinie wird von der Öffnung der horizontalen 360°-Laserlinie **1** projiziert.
 - Die gekreuzten Linien beginnen zu blinken, sobald die Unterseite des Produkts um > 3° von der Horizontalen abweicht.
1. Stellen Sie die Haupteinheit **2** auf eine waagerechte, feste Oberfläche. Alternativ können Sie die Haupteinheit auch an der Universalhalterung **15** befestigen (siehe „Universalhalterung verwenden“).
 2. Einschalten: Schieben Sie den Nivellier-Schiebeschalter **6** nach links in die Position **█**. Die LED **5** leuchtet:

LED 5	Ladezustand
Grün	Mittel bis maximal

LED 5	Ladezustand
Blinkt rot	Niedrig

3. Drücken Sie die Taste **9**. Die Laserlinie wird von der Öffnung der linken vertikalen 360°-Laserlinie **10** projiziert.
4. Drücken Sie die Taste **9** erneut. Die Laserlinie wird von der Öffnung der linken vertikalen 360°-Laserlinie **10** und der Öffnung der vorderen vertikalen 360°-Laserlinie **11** projiziert.
5. Drücken Sie die Taste **9** erneut. Alle 360°-Laserlinien **1**/**10**/**11** werden projiziert.
6. Ausschalten: Schieben Sie den Nivellier-Schiebeschalter **6** nach rechts in die Position **█**. Die LED **5** erlischt.

● Manuelle Nivellierfunktion verwenden

① INFO:

- Ohne die automatische Nivellierfunktion arbeiten: Die Laser-Nivellier-LED **3** leuchtet permanent rot.
 - Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.
 - In der manuellen Nivellierfunktion blinken die Laserlinien kontinuierlich langsam.
1. Einschalten: Schieben Sie den Nivellier-Schiebeschalter **6** nach rechts in die Position **█**.
 2. Halten Sie die Taste **9** gedrückt, bis die Laserlinie von der Öffnung der horizontalen 360°-Laserlinie **1** projiziert wird. Die Laser-Nivellier-LED **3** leuchtet rot.

Die LED **5** leuchtet:

LED 5	Ladezustand
Grün	Mittel bis maximal
Blinkt rot	Niedrig

3. Lassen Sie die Taste **9** los.

4. Drücken Sie die Taste  [9]. Die Laserlinie wird von der Öffnung der linken vertikalen 360°-Laserlinie [10] projiziert.
5. Drücken Sie die Taste  [9] erneut. Die Laserlinie wird von der Öffnung der linken vertikalen 360°-Laserlinie [10] und der Öffnung der vorderen vertikalen 360°-Laserlinie [11] projiziert.
6. Drücken Sie die Taste  [9] erneut. Alle 360°-Laserlinien [1] [10] [11] werden projiziert.
7. Ausschalten: Halten Sie die Taste  [9] gedrückt, bis die LED  [5] erlischt. Die Laser-Nivellier-LED [3] erlischt.

● **Produkt mit einem Laserempfänger verwenden (Empfangsmodus)**

① **INFO:**

- Ein Laserempfänger ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Bei der Arbeit mit einem Laserempfänger muss stets der Empfangsmodus aktiviert sein. Dies ist unabhängig davon, ob Sie die automatische oder die manuelle Nivellierungsfunktion verwenden.
- Im Empfangsmodus blinken die Laserlinien mit einer sehr hohen Frequenz. Dies ermöglicht es einem Laserempfänger, die Laserlinien zu erkennen.
- Wenn der Empfangsmodus eingeschaltet ist, sind die Laserlinien für das menschliche Auge weniger sichtbar.
- Schalten Sie den Empfangsmodus stets aus, wenn Sie die Arbeit mit dem Laserempfänger beendet haben.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Laserempfängers, um Details zur Verwendung und Einrichtung des Laserempfängers zu erhalten.

Einschalten

- Drücken Sie die Taste für den Empfangsmodus [7]. Die LED für den Empfangsmodus [8] leuchtet grün.

Ausschalten

- Drücken Sie die Taste für den Empfangsmodus [7]. Die LED für den Empfangsmodus [8] erlischt.

● **Produkt mit der App PARKSIDE verbinden**

● **Bluetooth®-Funktion des Akkus ein-/ausschalten**

1. Halten Sie die Taste  [26] am Akku-Pack [25] 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion zu aktivieren. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs [27] leuchtet. Die Bluetooth®-Funktion ist eingeschaltet.
2. Lassen Sie die Taste  [26] los.
3. Halten Sie die Taste  [26] am Akku-Pack [25] 10 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion auszuschalten. Die orangefarbene LED der Ladezustand-LEDs [27] erlischt. Die Bluetooth®-Funktion ist ausgeschaltet. In der App **PARKSIDE** wird das Produkt als offline angezeigt.

● **Produkt mit der App PARKSIDE verbinden**

① **INFO:**

- Sie können die App **PARKSIDE** über Ihr heimisches Wi-Fi-Netzwerk oder manuell ohne ein Wi-Fi-Netzwerk betreiben.
- Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 9.0, Android 5.0 oder höher.
- Das Produkt kann nur mit der App **PARKSIDE** verbunden werden, wenn der Akku-Pack [25] in das Produkt eingesetzt ist.

- Ausschließlich Smart Performance wiederaufladbare Akkus können mit der App **PARKSIDE** verbunden werden.
1. Halten Sie die Taste  26 am Akku-Pack 25 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth®-Funktion einzuschalten.
 2. Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Smartphones.
 3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.
- Verbinden Sie das Produkt zum ersten Mal mit der App PARKSIDE**
1. Wählen Sie **Gerät hinzufügen** oder  auf der Registerkarte **Deine Geräte**. Die App **PARKSIDE** scannt die verfügbaren Geräte. Die App **PARKSIDE** zeigt an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
2. Tippen Sie auf den Produktnamen, um den Akku-Pack 25 auszuwählen.
 3. Tippen Sie auf **Fertig**, um die Verbindung zu bestätigen. Der Akku-Pack 25 wird auf der Registerkarte **Deine Geräte** aufgelistet und kann ausgewählt werden.
 4. Wählen Sie den Akku-Pack 25 aus. Die Informationen über das Produkt finden Sie auf der Registerkarte **Deine Geräte**, wenn der Akku-Pack in das Produkt eingesetzt ist.
 5. Schalten Sie das Produkt in der automatischen oder manuellen Nivellierfunktion ein (siehe „Automatische/manuelle Nivellierfunktion verwenden“). Die Verbindungsstatus-LED 4 leuchtet blau.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku-Pack 25 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 25.
Die automatische Nivellierfunktion funktioniert nicht.	Die automatische Nivelliereinrichtung kann nicht frei schwingen; das Produkt ist nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet.	Richten Sie das Produkt so aus, dass es parallel zum Boden steht.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie das Produkt reinigen: Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack 25 von der Haupteinheit 2.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Verwenden Sie keine scheinenden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.
 - Üben Sie keinen starken Druck auf die Öffnungen der 360°-Laserlinien 1/10/11 aus.
- ① INFO:** Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
1. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Gehäuse des Produkts zu reinigen.
 2. Reinigen Sie die Öffnungen der 360°-Laserlinien 1/10/11 mit einem leichten Luftstrahl.

- Bei starker Verschmutzung: Säubern Sie die Öffnungen der 360°-Laserlinien **1** / **10** / **11** mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen.

● Wartung

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.
- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Bewahren Sie das Produkt und sein Zubehör im Tragekoffer auf.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack **25** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 % bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **27** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **25**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

① INFO:

- Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und in der Cloud gelöscht wurden.

Streichen Sie auf der Registerkarte **Deine Geräte** nach links über den Produktnamen, um das Produkt zu entfernen.

- Entsorgung des Akku-Packs **25** (nicht im Lieferumfang enthalten): Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Akku-Packs.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 3 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 492260_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 492260_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt 20 V AKKU-KREUZLINIENLASER, HG10234 und 4Ah SMART AKKU, HG12067, mit den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU übereinstimmen.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Service

- **DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- **AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- **CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10234
Version: 03/2025

IAN 492260_2410

8